



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

DÂNG CHÚA GIÊ-SU TRONG ĐỀN THÁNH

Mồng 02 tháng 02 năm 2020



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

| | |
|--|----------------|
| Văn Phòng Giáo Xứ | (703) 553-0370 |
| Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. | (703) 982-7534 |
| Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. | (703) 894-7174 |
| Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. | (703) 982-7506 |
| Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. | (703) 982-7532 |

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

DÂNG CHÚA GIÊ-SU TRONG ĐỀN THÁNH. LỄ KÍNH

Mồng 02 tháng 02 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Đền Thờ là dấu chỉ sự hiện diện của Thiên Chúa giữa con người: Bắt đầu với Lều Hội Ngộ khi con cái Ít-ra-en vẫn còn lang thang suốt 40 năm trường trong sa mạc; sau khi ổn định trong Đất Hứa, vua So-lo-mon đã xây dựng một Đền Thờ và di chuyển Hòm Bia vào nơi Cực Thánh, để con người đến cầu nguyện và dâng lễ hy sinh đền tội; khi Đền Thờ Giê-ru-sa-lem bị phá hủy toàn bộ vào năm 70 AD, sự hiện diện của Thiên Chúa không chỉ còn giới hạn tại Giê-ru-sa-lem, nhưng lan tràn mọi nơi, bất cứ nơi nào có nhà thờ, nơi đó có Chúa Giê-su hiện diện với con người cho đến Ngày Tận Thế.

Các bài đọc hôm nay muốn nhấn mạnh đến sự hiện diện của Thiên Chúa trong Đền Thờ để gặp gỡ dân Ngài. Trong bài đọc 1, tiên tri được coi như cuối cùng của Cựu Ước, Ma-la-khi, nhìn thấy trước ngày Thiên Chúa thân hành hiện đến thăm viếng dân Người để thanh tẩy họ khỏi mọi tội lỗi; một sứ giả sẽ đi trước chuẩn bị đường cho Ngài. Trong bài đọc 2, tác giả thư gửi tín hữu Híp-ri mô tả cách thức hiện diện của Thiên Chúa: Ngài sẽ mặc lấy xác phàm của con người để ở với con người, để con người có thể trông thấy Ngài bằng xương thịt. Ngài sẽ trải qua tất cả những đau khổ của kiếp người để cảm thông, để trợ giúp, và để xóa sạch tất cả tội lỗi của con người. Trong tin Mừng Lu-ca, cụ già Si-mê-ôn là người đầu tiên được xem thấy Chúa khi cha mẹ mang Ngài đến để gặp gỡ dân Người. Si-mê-ôn sẵn sàng nhắm mắt ra đi, vì ông đã được nhìn thấy ơn cứu độ bằng xương thịt như lời các tiên tri loan báo.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 03.02 Thánh Bơ-la-xi-ô, giám mục, tử đạo.
Thánh An-ga-ri-ô, giám mục.
- Thứ Ba, 04.02 Thánh Ca-ta-ri-na Ri-xi, O.P., trinh nữ.
Lễ nhớ.
- Thứ Tư, 05.02 Thánh A-ga-ta, trinh nữ, tử đạo.
Lễ nhớ.
- Thứ Năm, 06.02 Thánh Phao-lô Mi-ki và các bạn, tử đạo tại Nhật Bản. Lễ nhớ. Thứ năm đầu tháng, ngày các linh mục.
- Thứ Sáu, 07.02 Thứ Sáu đầu tháng, ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su.
- Thứ Bảy, 08.02 Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni.
Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta, trinh nữ.
- Chúa Nhật, 09.02 **CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

TIN GIÁO HỘI HOÀN VŨ



Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA CHO NĂM 2020

THÁNG 1: Ý cầu nguyện cho việc truyền giáo – Cầu cho việc thúc đẩy hòa bình thế giới. *Chúng ta cầu nguyện cho các Kitô hữu, các tín đồ của các tôn giáo khác, và tất cả mọi người thiện chí biết thúc đẩy hòa bình và công lý trên thế giới.*

THÁNG 2: Ý cầu nguyện chung – Cầu cho việc lắng nghe tiếng khóc của những người di cư. *Chúng ta cầu nguyện cho tiếng khóc của anh chị em di cư, tiếng khóc của các nạn nhân trong các vụ buôn người, có thể được lắng nghe và xem xét.*

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2, 2020

THÁNG 3: Ý cầu nguyện cho việc truyền giáo – Cầu cho các tín hữu Công giáo ở Trung Quốc. *Chúng ta cầu nguyện cho Giáo hội tại Trung Quốc được kiên trì trung thành với Tin Mừng và phát triển trong sự hiệp nhất.*

THÁNG 4: Ý cầu nguyện chung – Cầu cho thoát khỏi con nghiện. *Chúng ta cầu nguyện cho những người đang đau khổ vì sự nghiện ngập được giúp đỡ và đồng hành.*

THÁNG 5: Ý cầu nguyện cho việc truyền giáo – Cầu cho các phó tế. *Chúng ta cầu nguyện cho các phó tế trung thành trong việc phục vụ Lời Chúa và người nghèo, nhờ đó họ trở nên một biểu tượng tiếp thêm sinh lực cho toàn thể Giáo hội.*

THÁNG 6: Ý cầu nguyện cho việc truyền giáo – Cầu cho “đường đi của trái tim”. *Chúng ta cầu nguyện cho tất cả những người đau khổ tìm thấy được đường đi trong cuộc sống, và họ được Trái tim của Chúa Giêsu chạm tới.*

THÁNG 7: Ý cầu nguyện chung – Cầu cho gia đình của chúng ta. *Chúng ta cầu nguyện cho các gia đình ngày nay được song hành với tình yêu, sự tôn trọng và hướng dẫn.*

THÁNG 8: Ý cầu nguyện chung – Cầu cho giới hàng hải. *Chúng ta cầu nguyện cho tất cả những người làm việc và sống trên biển, trong đó có thủy thủ, ngư dân và gia đình của họ.*

THÁNG 9: Ý cầu nguyện chung – Cầu cho việc tôn trọng các tài nguyên trái đất. *Chúng ta cầu nguyện cho các tài nguyên trên trái đất không bị tước đoạt, nhưng được chia sẻ một cách công bằng và tôn trọng.*

THÁNG 10: Ý cầu nguyện cho việc truyền giáo – cầu cho sứ mệnh của giáo dân trong Giáo hội. *Chúng ta cầu nguyện cho giáo dân, đặc biệt là phụ nữ, nhờ phép Rửa tội, được tham gia nhiều hơn vào các lĩnh vực hữu trách trong Giáo hội.*

THÁNG 11: Ý cầu nguyện chung - Cầu cho trí tuệ nhân tạo (AI). *Chúng ta cầu nguyện cho sự tiến bộ của robot và trí tuệ nhân tạo luôn phục vụ con người.*

THÁNG 12: Ý cầu nguyện cho việc truyền giáo – Cầu cho một đời sống cầu nguyện. *Chúng ta cầu nguyện cho mối tương quan riêng tư của chúng ta với Chúa Giêsu Kitô được nuôi dưỡng bởi Lời Chúa và một đời sống cầu nguyện.*

Văn Việt chuyển ngữ từ popeprayer.va

Nguồn: hdmvietnam.com

<https://hdmvietnam.com/chi-tiet/y-cau-nguyen-cua-duc-thanh-cha-cho-nam-2020-37827>



- ♦ **Chúa Nhật, mùng 2 tháng 2:** Dâng Chúa Giêsu trong Đền Thờ. Lễ kính (Lễ Nén).
- ♦ **Thứ Hai, mùng 3 tháng 2:** Thánh Bơ-la-xi-ô (Blaise), giám mục, tử đạo. Thánh An-ga-ri-ô, giám mục.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 4 tháng 2:** Thánh Ca-ta-ri-na Ri-xi, O.P, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 5 tháng 2:** Thánh A-ga-ta, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 6 tháng 2:** Thánh Phao-lô Mi-ki và các bạn, tử đạo tại Nhật Bản. Lễ nhớ. Thứ năm đầu tháng. Ngày các linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 7 tháng 2:** Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 8 tháng 2:** Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni. Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta, trinh nữ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 9 tháng 2: Chúa Nhật V Thường Niên.** Ngày cầu nguyện cho bệnh nhân tại Giáo xứ.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 10 tháng 2:** Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 11 tháng 2:** Lễ Đức Mẹ Lộ Đức.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 13 tháng 2:** Chân phước Gio-đa-nô Xa-xô-ni-a, O.P, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 14 tháng 2:** Thánh Xy-ri-lô, đan sĩ và thánh Mê-tô-đi-ô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 2: Chúa Nhật VI Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 17 tháng 2:** Bảy thánh lập dòng Tôi Tớ Đức Mẹ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 21 tháng 2:** Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 22 tháng 2:** Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 2: Chúa Nhật VII Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 26 tháng 2: LỄ TRO. Khởi đầu mùa Chay. Làm phép tro và xức tro. Ăn chay và kiêng thịt.**



NGÀY CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN TẠI GIÁO XỨ

Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II, năm 1992 đã khởi xướng ngày quốc tế cầu nguyện cho bệnh nhân hàng năm vào lễ Đức Mẹ Lộ Đức (ngày 11 tháng 2) đã xác định: “Ngày quốc tế bệnh nhân là cơ hội để tái khám phá mối quan hệ sâu sắc giữa Đức Mẹ và những người đau yếu...” Tại giáo xứ sẽ có nghi thức cầu nguyện và xức dầu cho những người già và đau yếu ngay sau Thánh lễ 12 giờ trưa Chúa Nhật V Thường Niên, mùng 9 tháng 2. Nếu trong gia đình có người già yếu và bệnh nặng, xin quý vị chở đến nhà thờ để tham dự Thánh lễ và nghi thức xức dầu.

GIẤY KHAI THUẾ

Trong tuần tới, giấy khai thuế sẽ đến địa chỉ nhà của quý ông bà, anh chị em để tiện việc khai thuế. Sau khi quý ông bà, anh chị em nhận được bản tường trình số tiền dâng góp trong năm, từ 1.1.2019 đến 31.12.2019, nếu có sự thiết sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để điều chỉnh lại.

Giáo xứ chân thành cảm ơn sự đóng góp tích cực của quý ông bà, anh chị em trong năm qua. Cách riêng xin cảm ơn nhất là quý vị đã bỏ tiền trong phong bì có số danh bộ để Giáo xứ dễ dàng cập nhật hóa sổ tiền quý vị đóng góp và Giáo Phận cũng biết được tổng số gia đình trong giáo xứ chúng ta thực hành đạo nơi Giáo Phận Arlington này.

GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng cúng cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của giáo xứ cách dễ dàng hơn, giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng cúng theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dẫn đầu trên khắp đất nước.

Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682.

Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức.

Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

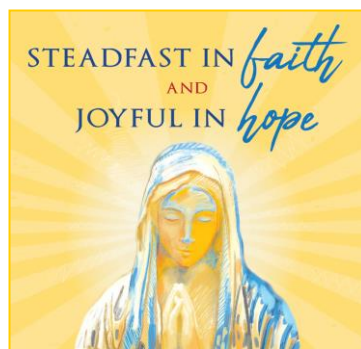
Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=rdO-B2CMDRC>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2020 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Trong tuần qua, các gia đình trong Giáo Xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã nhận được thư của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Arlington về Chương Trình Quyên Góp Mùa Chay 2020 (BLA).

Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo Xứ chúng ta và

Giáo Họ La Vang năm nay là \$120,000.00. Sau khi suy nghĩ về bao nhiêu ân sủng Thiên Chúa đã ban cho chúng ta, xin hãy xem xét trong cầu nguyện để làm một cam kết cho kế hoạch gây quỹ quan trọng cho rất nhiều chương trình và mục vụ đang phục vụ cho dân Chúa trong giáo phận chúng ta. Qua BLA, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta.

XIN TRẢ LẠI VÉ SỐ KHÔNG MUA

Xin cảm ơn quý ông bà, anh chị em đã mua vé số hội chợ Tết “Xuân Hy Vọng” 2020. Nay vé số đã xổ, nên nếu còn vé số nào không mua thì xin quý vị vui lòng trả lại để ban tổ chức tiện việc làm giấy tờ. Để trả lại, quý vị có thể dùng bao thư đính kèm vé số (không cần phải dán tem), hoặc bỏ vào rổ xin tiền của nhà thờ, hoặc đưa cho văn phòng. Xin cảm ơn quý vị giúp cho chuyện này.

Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
Đặc trách Giáo Họ La Vang

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Ông Trần Tường, cháu Đỗ John Joseph và cháu John Paul.
- Quý bà: Lê Thu Hạnh, Nguyễn Thị Thảo và Phạm Agnès.



Mass Intentions

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 03/02/2020 Thánh Bo-la-xi-ô, giám mục, tử đạo. Thánh An-ga-ri-ô, giám mục

Lễ 8AM Đaminh Nguyễn Hữu Tâm (Hùng PHượng)
Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Mác-tinô Nguyễn Mạnh Đức (bà Nguyễn Thị Lý)
Phê-rô mới qua đời (Nguyễn Thị Riêng)
Phê-rô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (gđ. Thảo Ngữ)
Các linh hồn (Phạm Ken)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ
Nguyễn Túc xin tạ ơn một năm qua
Nguyễn Túc xin ơn bình an trong năm mới
Gia đình Thảo + Ngữ xin được ơn phó thác nơi Chúa, Mẹ Maria và thánh Giuse
Gia đình Thảo + Ngữ xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và Thánh Giuse
Trần Thị Nguyệt xin tạ ơn Chúa ban qua cha Trương Bửu Diệp

Lễ 7PM Đôminicô Nguyễn Đức Trang (N.V. Tước)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Đỗ Hồng Liên)
John E. Carey (Đỗ Hồng Liên)
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)
Mác-ta Lê Thị Quy (Huỳnh Thị Linh)
Phê-rô Trần Thiên
William C. Carey (Đỗ Hồng Liên)
Các linh hồn
Các linh hồn
Trần Trọng Cường xin tạ ơn và xin ơn bình an
Trần Trinh xin ơn thánh hóa công ăn việc làm

Thứ Ba: 04/02/2020 Thánh Ca-ta-ri-na Ri-xi, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ

Lễ 8AM Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Đôminicô

TIỀN THU TRONG TUẦN (24/01/20 - 27/01/20)

| | |
|---|-------------|
| Tiền quyền Lễ Giao Thừa | \$1,129.00 |
| Tiền quyền Lễ Mồng Một Tết (8AM & 10AM) | \$1,989.00 |
| Tiền quyền Lễ Thứ Bảy (6PM) & các Lễ Chúa Nhật Mồng Hai Tết (7AM, 9:30AM, 12PM & 7PM) | \$8,990.00 |
| Mồng Ba Tết (7PM) | \$365.00 |
| Tiền quyền lần 2 (Châu Mỹ Latinh) | \$3,087.00 |
| Hộp tiền giúp người nghèo | \$303.00 |
| Hộp tiền nén khẩn | \$977.00 |
| Tiền bán bánh chung & dưa món | \$36,059.00 |
| Tiền đóng góp 30% Hội Vui Xuân của các ban ngành đoàn thể & các ca đoàn trong giáo xứ | \$7,342.20 |
| Quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ | \$1,405.00 |

TỔNG CỘNG: \$61,646.20



CÁC BAN NGÀNH ĐOÀN THỂ VÀ CÁC CA ĐOÀN ĐÓNG GÓP 30% TIỀN LỜI CỦA 2 NGÀY HỘI VUI XUÂN CANH TÝ 2020

| VENDORS | TOTAL CASH | TOTAL VOUCHERS | TOTAL PROFIT SHARING GIÁO XỨ 30% |
|-------------------------------|-----------------|-----------------|----------------------------------|
| P.T. TỔNG ĐỒ CHÚA TÌNH THƯƠNG | 800.00 | \$0.00 | \$800.00 |
| CA ĐOÀN AVE MARIA | 1,890.00 | \$110.00 | \$2,000.00 |
| HIỆP SĨ ĐOÀN 9655 | 213.20 | \$40.00 | \$253.20 |
| ĐẠO BÌNH HỒN NHỎ | 376.00 | \$0.00 | \$376.00 |
| P.T. TỔNG ĐỒ FATIMA | 728.00 | \$0.00 | \$728.00 |
| LIÊN MINH THÁNH TÂM | 287.00 | \$80.00 | \$367.00 |
| ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ | 1,296.00 | \$100.00 | \$1,396.00 |
| BAN CẨM HOA | 80.00 | \$0.00 | \$80.00 |
| CA ĐOÀN GIOAN PHAOLÔ II | 390.00 | \$0.00 | \$390.00 |
| HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO | 852.00 | \$100.00 | \$952.00 |
| TOTAL | 6,912.20 | \$430.00 | \$7,342.20 |

Máctinô Nguyễn Mạnh Đức (bà Nguyễn Thị Lý)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (gđ. Thảo Ngữ)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn (Phạm Ken)
Các linh hồn tiên nhân và các linh hồn
(Bà Ngọt)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Hùng Phượng xin Chúa cứu các thai nhi thoát
đại họa phá thai
Một gia đình xin tạ ơn

Lễ 7PM Giuse Đặng Đức Vương (Nguyễn Nhung Linda)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Đỗ Hồng Liên)
John E. Carey (Đỗ Hồng Liên)
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Đỗ Hồng Liên)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại
(Giuse Trần Văn Hiệp)
Khuê xin tạ ơn và xin ơn bình an
Nguyễn Nhung Linda xin tạ ơn
Trần Trang + Phúc xin ơn như ý
Một người xin ơn bình an

**Thứ Tư: 05/02/2020 Thánh A-ga-ta, trinh nữ, tử đạo.
Lễ nhớ**

Lễ 8AM Cha Giuse mới qua đời
Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Máctinô Nguyễn Mạnh Đức (bà Nguyễn Thị Lý)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Linh hồn Nguyễn Văn Bảy (Trần Ngọc Minh)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (gđ. Thảo Ngữ)
Các linh hồn (Phạm Ken)
Các linh hồn tiên nhân, ông bà nội ngoại
(Maria Nguyễn Thị Xuân)
Một người xin ơn bình an

Lễ 7PM Giuse Lê Văn Khá (Trần Lê Anh Phương)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Đỗ Hồng Liên)
John E. Carey (Đỗ Hồng Liên)
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Đỗ Hồng Liên)
Anna-Têrêsa Aurore Thanh Trúc, lễ giỗ (gđ)
Các đấng linh hồn (một người xin)
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Võ Christie)
Nguyễn Hương xin ơn bình an
Một người xin ơn như ý
Một gia đình xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh
Giuse và xin ơn bình an trong năm mới

**Thứ Năm: 06/02/2020 Thánh Phao-lô Mi-ki và các
bạn, tử đạo tại Nhật Bản.
Lễ nhớ. Thứ năm đầu tháng,
ngày các linh mục**

Lễ 8AM Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Máctinô Nguyễn Mạnh Đức (bà Nguyễn Thị Lý)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Linh hồn Võ Thị Sửu (Trần Ngọc Minh)
Các linh hồn (gđ. Thảo Ngữ)
Các linh hồn (Phạm Ken)
Trần Trang + Phúc xin ơn bình an

Lễ 7PM Ignatius Đỗ Thành Phương (Đỗ Hồng Liên)
John E. Carey (Đỗ Hồng Liên)
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Đỗ Hồng Liên)
Các linh hồn (Huỳnh Thị Linh)
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc
Các linh hồn tổ tiên, ông bà
Ngô Kiều Trang xin ơn bình an
Ngô Tấn Phương xin ơn bình an
Nguyễn Hoa xin ơn bình an
Bà ngoại xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ nhân dịp
sinh nhật Tammy

**Thứ Sáu: 07/02/2020 Thánh Gio-an Bô-tô, linh mục.
Lễ nhớ**

Lễ 8AM Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Máctinô Nguyễn Mạnh Đức (bà Nguyễn Thị Lý)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Phêrô Trần Văn Mậu (Giuse Trần Văn Hiệp)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Linh hồn Trần Ngọc Liên (Trần Đăng Quang)
Linh hồn Trần Thanh Xuân (Trần Đăng Quang)
Các linh hồn (gđ. Thảo Ngữ)

Lễ 7PM Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Kiều Oanh)
Phêrô Trần Thiên
Maria Nguyễn Thị Luân (Hội CBMCG)
Các hiệp sĩ đã qua đời (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
Các linh hồn
Các linh hồn (Madalena Thuy Le Van)
Các linh hồn (Trần Thị Kim Ngân)
Các linh hồn tiên nhân đã qua đời
Linh hồn tổ tiên, ông bà cha mẹ và các anh chị
(Trần Thị Kim Ngân)
Maria Lê Kim Liên xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Vũ Minh Hoàng xin ơn như ý
Đoàn LMTT xin ơn bình an cho đoàn viên và
gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

Thừa tác viên trao Minh Thánh Chúa xin ơn bình an cho người còn sống và các linh hồn đã qua đời

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

Lễ 7PM Anton Nguyễn Quốc Tín (Nguyễn Thúy Mai)
Augustinô Nguyễn Bình Khiêm (Nguyễn T. Mai)
Gioan Baotixita Võ Thanh Tùng (Nguyễn T. Mai)
Giuse Nguyễn Quốc Ắn (Nguyễn Thúy Mai)
Tôma Nguyễn Văn Đầu (Nguyễn Thúy Mai)
Maria Dương Thị Khách (Nguyễn Thúy Mai)
Maria Nguyễn Thị Luân
Maria Nguyễn Thị Sáu (Nguyễn Thúy Mai)
Các linh hồn (Nguyễn Thúy Mai)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Nguyễn T. Mai)
Nguyễn Thúy Mai xin ơn bình an, yêu thương và tha thứ

**Thứ Bảy: 08/02/2020 Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni.
Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta,
trình nữ**

Lễ 8AM Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Máctinô Nguyễn Mạnh Đức (bà Nguyễn Thị Lý)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (gđ. Thảo Ngừ)
Các linh hồn các bà mẹ Công giáo (Ngô B. Châu)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và thân nhân (Ngô Châu)
Linh hồn ông bà, chú bác, cô dì nội ngoại (Nguyễn Kim)
Sô Phúc Hựu xin tạ ơn trong năm mới

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN (NĂM A): 08/02/2020 - LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Andrien Ngô Quý Đắc Trung (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Anphongsô Ngô Quý Thiệu (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Thị Kiều Oanh)
Phêrô Trần Hữu Huyền (Ban phụ huynh Đoàn TNTT)
Phêrô Trần Thiên
Catarina Hồ Thùy Dung (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương lễ giỗ (gđ. Scott Hùng)
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)
Các linh hồn ông bà tổ tiên (Võ Christie)
Các linh hồn ông bà tổ tiên (Đình Thảo Như)
Một người xin ơn như ý
Nguyễn N. Linh xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và thánh Giuse
Lê Diệp xin tạ ơn Chúa đã ban muôn hồng ân trong năm qua

Lê Diệp xin tạ ơn Đức Mẹ và xin ơn bình an cho các tông đồ Fatima

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN (NĂM A): 08/02/2020 - THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Anton Trần Quang Vũ (Trần Huy)
Anna Phạm Thị Niêm
Inhaxiô Lương Văn Sâm (Thanh Nguyen Family)
Rôcô Trần Ninh
Phêrô Lê Văn Phúc
Maria Nguyễn Thị Luân
Maria Trần Thị Thê
Têrêsa Trần Thị Xuân Liễu (Thái Liên)
Các linh hồn (Thùy Dương)
Các đấng linh hồn (Thanh Nguyen Family)
Một người xin ơn bình an cho ông bà và cha mẹ
Xin ơn bình an cho năm mới

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN (NĂM A): 09/02/2020 - THÁNH LỄ 7 GIỜ SÁNG

Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Giuse và Maria (Thu Đình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Anna Trần Thị Thu Hoa lễ giỗ (gđ. Lương Kennedy Tuấn)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Thị Ngan lễ giỗ (gđ. Đặng Tiến)
Marta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Phanxicô Xaviê Trần Mộng Hằng lễ giỗ (gđ. Lương Kennedy Tuấn)
Các linh hồn (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN (NĂM A): 09/02/2020 - THÁNH LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG

Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đaminh Ngô Văn Lâm (Maria Nguyễn Thị Xuân)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Gioan Anh Thắng (Trần Thế Bình)
Giuse Đặng Phương Thắng
Giuse Lê Văn Giai (Lê Diệp)
Giuse Phạm Văn Chính (Phạm Đình Đắc)
Giuse Thành và Đạt (Maria Nguyễn Thị Xuân)
Máctinô Nguyễn Mạnh Đức (bà Nguyễn Thị Lý)
Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
Phaolô Nguyễn Văn Xúng (Maria Nguyễn Thị Xuân)
Phêrô Bùi Văn Chung (Bùi Vivi)

Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Agnes Nguyễn Kim Thủy (John Nguyễn & Gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hạnh (Ninh Phụng)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương lễ giỗ (VTP)
Maria Nguyễn Thị Khiết (Lê Diệp)
Maria Nguyễn Thị Luân (Trần Thanh Vân)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (William Hứa và Võ Châu Tâm)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hoàng Hương)
Các linh hồn họ hàng thân nhân (Cao Hùng)
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Lê Diệp)
Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
Michael Charles Trần xin ơn bình an
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

**CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN (NĂM A):
09/02/2020 - THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)
Cha Hilariô Trần Khắc Hỷ (Bùi Thư)
Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Gioan Baotixita Đinh Quang Khải (Đình Quang Thuận)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Y (Đình Quang Thuận)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Bùi Văn Mùi (Bùi Thư)
Giuse Đỗ Văn Hòa (gđ. Đỗ Vinh Quang)
Giuse Lê Quang Đình (Bùi Thư)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang, các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Phaolô Trần Văn Phụng (gđ. Trần Bảo Toàn)
Phêrô Nguyễn Văn Minh (Hiệp Trang)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Anê Nguyễn Thị Im (Nguyễn Thị Đoàn Trang)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Đào Thị Lan (Bùi Thư)
Maria Huỳnh Thị Diệp (Hiệp Trang)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang, các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Anh (Nhóm anh em Bửu Thành)
Maria Nguyễn Thị Chúc (Maria Nguyễn Sâm)
Maria Nguyễn Thị Doãn (Maria Nguyễn Sâm)
Maria Nguyễn Thị Hồi (Maria Nguyễn Sâm)
Maria Nguyễn Thị Kẽm (Đình Quang Thuận)
Maria Nguyễn Thị Roàn (Maria Nguyễn Sâm)
Maria Phạm Ngọc Hạnh (Bùi Thư)
Maria Phạm Ngọc Thu (Bùi Thư)
Các linh hồn hai bên nội ngoại (Bùi Thư)
Gia đình xin ơn chữa lành cho Trương Thị Ngọc Diệp

**CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN (NĂM A):
09/02/2020 - THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Louis Tôn Thất Việt Cường (Trần Thị Kiều Oanh)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Màu (Phan Thị Sang)
Phêrô Nguyễn Văn Tấn (Nguyễn Xuân Cúc)
Phêrô Trần Thiên
Anna Trần Thị Chung
Các linh hồn tổ tiên họ Nguyễn (Nguyễn Nhật Tiến + Mai)

**Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN (NĂM A):
09/02/2020 - THÁNH LỄ 2 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Phạm Trọng Điều (Phạm Thị Khương)
Đôminicô Trần Thiệu Đẩu (Thái Ngọc Lan)
Giuse Dương Cửu (Dương Thị Phương Nga)
Giuse Dương Minh Tuấn (Dương Thị Phương Nga)
Phaolô Trần Thiệu Dũng giỗ 6 năm (Thái Ngọc Lan)
Phêrô Lâm Vĩnh Hưng (Kim Dung)
Phêrô Trần Thiện Dũng lễ giỗ (Thái Ngọc Lan)
Linh hồn Phêrô mới qua đời
Hai linh hồn Anna
Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Ngọc Tú Anh)
Maria Vũ Thị Tôn (Đặng Thành Hưng)
Một người xin tạ ơn Chúa một năm đã qua
Gia đình Tuấn + Phương xin ơn bình an cho gia đình

**Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN (NĂM A):
09/02/2020 - THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Linh mục Giuse Phạm Trọng Điều (Phạm Thị Khương)
Linh hồn Phêrô mới qua đời
Phêrô Nguyễn Như Quang
Maria Nguyễn Thị Luân
Têrêsa Trần Thị Xuân Liễu (Thái Liên)
Các linh hồn bé thơ
Các linh hồn mồ côi
Nguyễn Thanh xin ơn bình an cho gia đình
Một người xin ơn bình an và xin tạ ơn
Xin ơn bình an cho ông bà, cha mẹ



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (25.01.2020 – 26.01.2020)

| | |
|--|------------|
| Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật | \$4,339.00 |
| Tiền quyên lần 2 (Châu Mỹ Latinh) | \$1,097.00 |
| Tiền ủng hộ Hội Chợ Tết 2020 | \$4,700.00 |
| Tiền lời của các ban ngành đoàn thể bán hàng quán Hội Chợ Tết 2020 đóng góp / ủng hộ giáo họ | \$470.00 |

TỔNG CỘNG: \$10,606.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

| | |
|-----------|-----------------------|
| Thứ Sáu | 7:00 tối |
| Thứ Bảy | 7:00 tối |
| Chúa Nhật | 2:00 trưa và 7:00 tối |

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

AVAILABLE

6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
 Fairfax, VA 22030
 Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
 7:00AM - 6:00PM
 Monday - Friday

AVAILABLE

6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE

6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rfpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty
 bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở
 Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết
 kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã
 được báo cáo trong mục tiết kiệm của cơ sở hợp đồng về State Farm®. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn 10, và
 thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp
 có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company -
 Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là
 chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE

6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
 SAT/TJ & Dạy Kèm
 After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết hàng hoa cho đám tang, cưới hỏi và trang trí
 cho đám cưới, đám rước, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
 Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
 TRANE — CARRIES — BRYANT
 LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
 Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
 Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
 Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolyts@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

| | |
|----------------------|---------------|
| Arlington, VA | (703)525-7355 |
| Herndon, VA | (703)471-4145 |
| Langley Park, MD | (301)434-7844 |
| Rockville, MD | (301)309-8873 |
| Northeast Philly, PA | (215)743-8845 |
| South Philly, PA | (215)271-5866 |

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

